

DOSSIER DE PRESSE

DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

FILMS
CONCERT
CONFÉRENCES
EXPOSITION
VISITES GUIDÉES
COMMÉMORATION



*L'histoire
d'une amitié
franco-polonaise*

POLOONIA



VILLE DE MONTMORENCY

MONTMORENCY





DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

Sommaire

Page 3 : *Édito*

Page 4 : *Repères historiques*

Page 5 : *Programme*

Page 6 : *À la découverte des films
d'animation polonais*

Page 7 : *La nouvelle vague du cinéma polonais
à Montmorency*

Page 10 : *Poèmes en musique*

Page 11 : *Visites guidées*

Page 13 : *Concert « La musique classique
polonaise d'hier et d'aujourd'hui »*

Page 16 : *Conférence « Les considérations
sur le gouvernement polonais
de Jean-Jacques Rousseau »*

Page 17 : *Conférence « De la Grande Émigration
à l'immigration polonaise de l'entre-
deux-guerres »*

Page 18 : *Inauguration de l'exposition
« Les Polonais du cimetière
des Champeaux »*

Page 19 : *Le Pèlerinage du 29 mai*

Page 20 : *la Pologne rayonne à la bibliothèque
de Montmorency*



MICHÈLE BERTHY

Maire

Vice-présidente du Conseil départemental

Vice-présidente de la CA Plaine Vallée

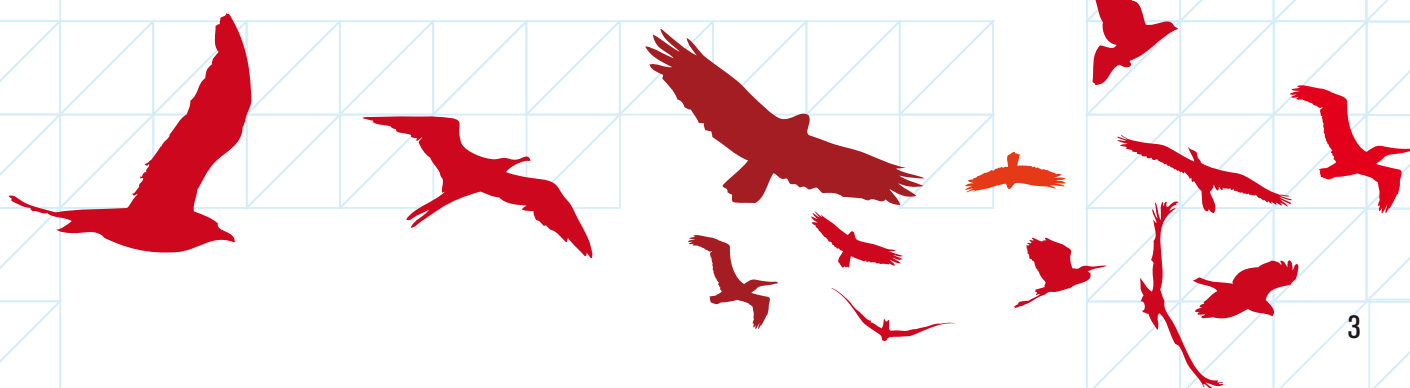
C'est désormais sur 5 jours, que la Ville de Montmorency a décidé cette année encore de célébrer l'amitié franco-polonaise au travers de Polonia, rendez-vous incontournable qui rassemble nos deux communautés autour de manifestations culturelles dédiées.

Par la valorisation de notre patrimoine et les échanges nombreux, nous souhaitons faire de Polonia, un temps fort, un temps d'émotions, un temps de découverte de l'histoire et de la culture contemporaine de la Pologne. Enfin, en nous inscrivant dans une démarche de candidature pour une labellisation « Patrimoine européen » Montmorency souhaite accroître la visibilité et l'attractivité de l'événement.

Nous avons le plaisir de vous offrir cette année, un programme riche et varié qui a vocation à séduire tous les publics : scolaires, familles ou initiés. Cette semaine thématique s'adresse à tous ceux qui veulent découvrir les liens nombreux et profonds tissés au fil des siècles qu'entretiennent notre ville et ce pays. C'est aussi la possibilité de se replonger dans nos racines communes.

Films, concert, conférences, exposition, visites guidées et commémoration, nous vous invitons à découvrir sans plus tarder le programme de cette édition 2016, placée sous le signe de la diversité.

Je profite de ces quelques lignes pour remercier toutes les équipes et tous nos partenaires fidèles qui nous accompagnent et font le succès de cette belle aventure.





**DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016**

Repères historiques

À la fin du XVIII^e siècle, la Pologne n'est plus un état, partagée entre la Russie, la Prusse et l'Autriche. Cette période est marquée par une succession de révoltes et d'insurrections nationales, notamment celle de novembre 1830. Sévèrement réprimés par l'armée russe, de nombreux citoyens sont contraints à l'exil : c'est la Grande Émigration.

Une communauté polonaise se constitue en France autour du Prince Czartoryski, chef du gouvernement de Pologne pendant l'insurrection. Parmi eux se trouvent Julian Ursyn Niemcewicz et Karol Otto Kniaziewicz – général et homme politique. Ces illustres patriotes polonais avaient particulièrement apprécié séjourner à Montmorency durant leur exil et avaient émis le souhait de s'y faire inhumer.



Le cimetière des Champeaux est un lieu de commémoration de la patrie polonaise

Leur aura était telle auprès de la communauté polonaise qu'à leur mort, en 1841 et 1842, leurs sépultures font l'objet d'une attention particulière. Ne pouvant pas être inhumés à la collégiale Saint-Martin, ils sont enterrés au cimetière des Champeaux. Ce petit cimetière devient alors un lieu de commémoration de la patrie polonaise et de la liberté des peuples à disposer d'eux-mêmes.

Repères Chronologiques

1772	Premier partage de la Pologne	Pologne
1793	Second partage de la Pologne	Pologne
1798	Mort du dernier roi de Pologne, Stanislas II	Pologne
1807	Création du Duché de Varsovie	Pologne
27-29 juillet 1830	Trois Glorieuses	Pologne
1831	Grande Émigration polonaise	Europe
1832	Fondation de la Société Littéraire Polonaise à Paris	France
1848	Printemps des peuples	Europe
1854	Ouverture de la Bibliothèque polonaise, Quai d'Orléans à Paris	France
1863	Déclenchement de l'insurrection polonaise	Pologne
1 ^{er} septembre 1939	Invasion de la Pologne par les armées allemandes	Pologne
Printemps 1940	Massacre de Katyn	Pologne
Août – octobre 1944	Insurrection de Varsovie	Pologne
1947	Mise en place d'un gouvernement communiste en Pologne	Pologne
1980	Création de Solidarnosc suite à des révoltes ouvrières	Pologne
16 novembre 1989	Chute du Mur de Berlin	Europe
1990	Élection de Lech Walesa	Pologne

Programme

Mercredi 25 mai 2016

20h45

La nouvelle vague du cinéma polonais

Bogowie / Dieux, 2014

Réalisé par Lukasz Palkowski

Cinéma l'Eden - 5 bis rue de Pontoise, Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles

[en collaboration avec l'Institut Polonais]

Vendredi 27 mai 2016

08h00 (départ)

**Visite guidée de l'ambassade de Pologne
et de la Bibliothèque Polonaise de Paris**

La Pologne à Paris

Par l'Office de tourisme de Montmorency

Participation libre dans la limite des places disponibles

20h45

Concert classique

La musique classique polonaise d'hier et d'aujourd'hui

Mateusz Jan Mateja / Wladyslaw Żeleński / Frédéric Chopin

Collégiale Saint-Martin - Rue de l'Église, Montmorency

Tarifs : 8 € / 4 € sous conditions

Samedi 28 mai 2016

11h30

Conférence

*Les Considérations sur le gouvernement de Pologne
et sur sa reformation projetée* de Jean-Jacques Rousseau

Par Robert Thiery (association Clarens)

Musée Jean-Jacques Rousseau - 5 rue, Jean-Jacques Rousseau

Entrée libre dans la limite des places disponibles

14h30

Conférence

De la Grande Émigration à l'immigration polonaise de l'Entre-deux-guerres

Par Janine Ponty, historienne

Salle Lucie Aubrac - Place du Château-Gaillard, Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles

[en collaboration avec l'ambassade de Pologne en France]

16h30

Visite guidée du Cimetière des Champeaux

La Pologne à Montmorency

Par l'Office de tourisme de Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles

18h00

La nouvelle vague du cinéma polonais

Body Cialo, 2014

(Ours d'argent du festival de Berlin 2015)

Réalisé par Malgorzata Szumowska

Cinéma l'Eden - 5 bis rue de Pontoise, Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles

[en collaboration avec l'Institut Polonais]

20h00

La poésie polonaise en musique

Par Isabelle Macor, accompagnée au piano par Ronnie-Lynn Patterson

Cinéma l'Eden - 5 bis rue de Pontoise, Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles

20h45

Hommage à Andrzej Zulawski

Cosmos, 2015

Projection et débat-rencontre

Par Irena Bilic (assistante du réalisateur)

Cinéma l'Eden - 5 bis rue de Pontoise, Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles

[en collaboration avec l'Institut Polonais]

Dimanche 29 mai 2016

10h00

Inauguration de l'exposition

« Les polonais du cimetière des Champeaux »

par Hanna Zaworonko

Grilles du parc de l'hôtel de Ville - avenue Foch, Montmorency

[en collaboration avec la Bibliothèque Polonaise de Paris
et l'ambassade de Pologne en France]

À partir de 11h15

173^e Pèlerinage polonais

organisé par la Société Historique et Littéraire Polonaise

Collégiale Saint-Martin - rue de l'église

Cimetière des Champeaux - rue Gallieni, Montmorency



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

À la découverte des films d'animation polonais

MINOPOLSKA 2

Mercredi 25 mai 2016

Séances à 9h et 10h15 – Cinéma l'Eden, 5 bis rue de Pontoise

À l'attention des écoles maternelles

Durée : 45 minutes

Par Wladyslaw Nehrebecki, Lidia Hornicka, Lucjan Dembinski
et Lechoslaw Marszalek

Compilation de cinq courts métrages polonais des années 60

MinoPolska 2 présente aux enfants des courts métrages mettant l'âge d'or du cinéma d'animation polonais à l'honneur.

Cette compilation regroupe un panel de techniques et aborde des thématiques fortes comme la création, l'identité, la différence, l'adversité et l'ouverture sur l'autre. Elle met en valeur l'une des grandes spécificités du cinéma d'animation polonais : le conte philosophique mis en images et en musique.



Petite Mie



La souris et le chaton

Synopsis des films

Au fond des bois (1961) : La vie quotidienne d'un village en Pologne où les hommes et les animaux vivent ensemble. Un hommage drôle, émouvant et délicat au folklore polonais et à la Nature, un tourbillon de couleurs, de danses et de chants.

La souris et le chaton (1958) : Une petite souris se promène dans un appartement lorsqu'elle découvre le croquis d'un chat endormi. Un bijou d'humour plein d'inventivité qui emprunte au surréalisme.

Le petit corniaud (1969) : D'abord mis à l'écart à cause de sa queue en tire-bouchon, un petit chien saura finalement tirer profit de cette différence. Une ode touchante aux particularismes, et un plaidoyer pour l'acceptation de soi.

Petite mie (1959) : L'histoire singulière d'une petite boule de pain qui se transforme en fillette.

Reksio polyglotte (1969) : Petit chien malicieux, Reksio est prêt à dialoguer avec tous les animaux de la ferme. Heureusement qu'il est là pour résoudre les problèmes !



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

La nouvelle vague du cinéma polonais à Montmorency

BOGOWIE / DIEUX, 2014

Mercredi 25 mai 2016

Séance à 20h45 – Cinéma l'Eden, 5 bis rue de Pontoise

Réalisé par : Lukasz Palkowski

Entrée libre dans la limite des places disponibles



Le professeur Zbigniew Religa est le premier à avoir réussi une transplantation du coeur en Pologne, au cours des années 1980.

Mais à cette époque, une transplantation cardiaque était perçue comme un acte contre nature.

Entouré d'une équipe de jeunes médecins, Religa s'opposait aux anciens modèles.

La lutte qu'il menait ne reposait pas essentiellement sur le financement d'équipement adéquat, mais avant tout sur les fréquents affrontements avec ses collègues, toujours nourris d'une mentalité désuète.

Né en 1976 à Varsovie, **Lukasz Palkowski** réalise en 2007 son premier long métrage Rezerwat.

En 2014, il remporte le Grand Prix au Festival de Gdynia avec Bogowie.

Sorti en salle et en tête du box-office polonais, le film remporte lors de la cérémonie annuelle des Aigles 2015, sept trophées dont le prix du meilleur film polonais et le prix du meilleur acteur pour Tomasz Kot.





DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

La nouvelle vague du cinéma polonais à Montmorency

BODY CIALO, 2015

Samedi 28 mai 2016

Séance à 18h00 – Cinéma l'Eden,
5 bis rue de Pontoise

Réalisé par : Małgorzata Szumowska

Récompense : Ours d'argent du festival de Berlin en 2015

Entrée libre dans la limite des places disponibles



*Janusz, médecin légiste, n'est pas facilement
choqué par ce qu'il voit.*

*Néanmoins, il doit faire face à de sérieux
problèmes familiaux quand sa fille anorexique
commence à avoir des comportements suicidaires.*

Il l'envoie dans une clinique pour qu'elle y soit soignée.

Née en 1973 à Cracovie, **Małgorzata Szumowska** est diplômée de l'École de Cinéma de Łódź. Réalisatrice et productrice, elle tourne de nombreux documentaires avant de signer en 2000 sa première fiction *Happy Man*. En 2008, son troisième long métrage *33 scènes de la vie*, reçoit le Léopard d'Argent au Festival de Locarno. En 2015, le Festival de Berlin distingue *Body* et remet à la cinéaste l'Ours d'Argent du meilleur réalisateur (trice).





DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

Hommage à Andrzej Zulawski

Possession, L'important, c'est d'aimer, La femme publique, l'Amour braque... Réalisateur et écrivain de talent, Andrzej Zulawski s'est éteint le 17 février 2016. Artiste passionné, entier et profondément libre, le plus français des réalisateurs polonais a marqué le cinéma européen du XX^e siècle. En hommage,



Polonia diffuse son dernier film, *Cosmos*. La projection sera suivie d'une rencontre animée par Irena Bilic (assistante du réalisateur sur le film Boris Godounov).

« L'oeuvre d'Andrzej Zulawski a transposé sur le terrain de l'intimité amoureuse quelque chose du tragique et pathétique destin polonais. C'est bien ce pays morcelé, aliéné, persécuté, désintégré, et aspirant d'autant plus furieusement à son intégrité, que n'aura cessé d'habiter le cinéaste, en le projetant sur la toile sous la forme convulsive de la possession sentimentale »

Jacques Mandelbaum

COSMOS, 2015

Samedi 28 mai 2016

Séance à 20h45 – Cinéma l'Eden, 5 bis rue de Pontoise

Réalisé par : Andrzej Zulawski

Entrée libre dans la limite des places disponibles



Witold a raté ses examens de droit et Fuchs vient de quitter son emploi dans une société de mode parisienne. Ils vont passer quelques jours dans une pension dite de famille où les accueille une série de présages inquiétants : un moineau pendu dans la forêt, puis un bout de bois dans le même état et enfin des signes au plafond et dans le jardin.



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

La poésie polonaise en musique

**DÉCLAMATION DE POÈMES EN MUSIQUE
ET APÉRITIF POLONAIS**

Samedi 28 mai 2016

20h00 – Cinéma l'Eden, 5 bis rue de Pontoise

Durée : 30 minutes

Par Isabelle Macor et Ronnie Lynn Patterson

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Entre deux films de la nouvelle vague du cinéma polonais, Polonia 2016 invite les spectateurs à vivre un temps informel de découverte, autour d'un apéritif regroupant quelques spécialités polonaises. Accompagnée du pianiste Ronnie Lynn Patterson, Isabelle Macor vous propose un florilège de poèmes contemporains (Ewa Lipska, Le prix Nobel de littérature 1996 Wislawa Szymborska...).



Certains aiment la poésie

Certains, pas tout le monde. Pas la majorité, mais une minorité. Hormis les écoliers qui le doivent, et les poètes eux-mêmes. Ça doit faire dans les deux sur mille. ...

La poésie, mais qu'est-ce que la poésie ? Plus d'une réponse brûlante a déjà été donnée. Et moi je n'en sais rien. Je n'en sais rien et je m'y accroche comme à une rampe de salut.

Wyslawa Szymborska



**DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016**

Visite guidée la Pologne à Paris

SUR LES PAS DES POLONAIS À PARIS

Vendredi 27 mai 2016

Départ à 8h00 et retour à 13h30

Transport en car prévu

Par l'Office de tourisme de Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Réservations au 01 39 64 42 94

Mail : ot@ville-montmorency.fr



Hôtel de Monaco,
ambassade de Pologne
à Paris, façade côté cour

L'ambassade de Pologne et la Bibliothèque Polonaise sont deux lieux emblématiques de la Pologne à Paris.

Ils constituent un véritable témoignage de l'histoire de la Pologne et de ses liens avec la France.

L'ambassade de Pologne s'est installée dans l'hôtel de Monaco, l'un des plus beaux hôtels particuliers du faubourg Saint-Germain. Bâtie en 1774, cette demeure néoclassique s'inscrit dans les pas de l'histoire de France et de ses bouleversements.

La Bibliothèque Polonaise de Paris, haut-lieu de l'Émigration polonaise depuis le milieu du XIX^e siècle, est la plus grande institution culturelle représentant la Pologne en dehors de ses frontières.



Bibliothèque Polonaise
à Paris, Musée Biegas

Elle s'est établie sur l'île Saint-Louis, dans un remarquable immeuble du XVII^e siècle qui abrite une collection importante d'œuvres d'art et d'archives. La Bibliothèque Polonaise dispose de nombreux souvenirs du plus grand poète romantique polonais du XIX^e siècle, Adam Mickiewicz (Musée) et de l'illustre compositeur Frédéric Chopin (Salon).



Ambassade
de la République de Pologne
en France





DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

Visite guidée du cimetière des Champeaux

LA POLOGNE A MONTMORENCY

Samedi 28 mai 2016

16h30 – Montmorency

Par l'Office de tourisme de Montmorency

Entrée libre dans la limite des places disponibles (20 places)

Réservations au 01 39 64 42 94

Mail : ot@ville-montmorency.fr



Jeune fille aux
chrysanthèmes (1894),
Olga Boznanska

Le cimetière des Champeaux de Montmorency symbolise également le combat d'un peuple pour recouvrir l'indépendance de son pays lors de la Grande Emigration polonaise.

Il regroupe plus de 270 tombes polonaises. Artistes, scientifiques, aristocrates, tous résistants éloignés de leur patrie choisirent de s'y faire inhumer.



Cimetière
des Champeaux



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

La musique classique polonaise d'hier et d'aujourd'hui

CONCERT

Vendredi 27 mai 2016

20h45 – Collégiale Saint-Martin

Durée : 1h30

Avec : Bruno Lhuissier et Aurélie Debeule Boodhoo (violons),
Padrig Fauré (alto), Eric Fonteny (violoncelle), Michele Innocenti (piano),

Tarif plein : 8 € / Réduit : 4 € (sous conditions)

Informations et réservations au : 01 39 34 98 03



Władysław Żeleński



Frédéric Chopin

Le programme :

RADEK MATEJA

- ▶ Quatuor à cordes N°1
- ▶ Trio violon, violoncelle et piano

WLADYSLAW ZELENSKI

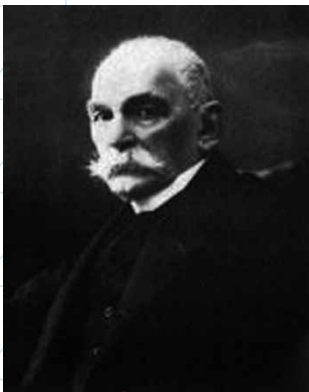
- ▶ Quatuor violon, alto, violoncelle et piano
- ▶ Romanza

FRÉDÉRIC CHOPIN

- ▶ Prélude en do dièse mineur opus 45 pour piano
- ▶ Rondo à la mazurka opus 5 pour piano



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016



Władysław Żeleński

Le programme de musique de chambre présenté lors de ce concert fera parcourir une période allant du début du XIX^e siècle jusqu'à nos jours.

On ne présente plus **Frédéric Chopin** (1810-1849), né en Pologne et mort à Paris, dont l'oeuvre pour piano fait partie intégrante de tous les grands virtuoses. Sa veine très romantique sera bien mise en valeur dans le Prélude opus 45 et le Rondo à la Mazurka opus 5 où le compositeur retrouve les trois temps de cette danse traditionnelle de son pays d'origine.

Wladyslaw Zelenski (1837-1921), Docteur en philosophie, diplômé en piano, violon et composition, W. Zelenski fut nommé en 1872 professeur à l'Institut de musique de Varsovie tout en dirigeant la Société de musique de cette même ville. En 1887, il crée le conservatoire de Cracovie où il sera directeur et professeur jusqu'à la fin de sa vie. Son style reste très proche des romantiques tels que Schumann ou Mendelssohn.

La dernière partie de ce programme donnera toute sa place à un jeune compositeur polonais, **Radoslaw Mateja** (1991-). Titulaire d'un master en composition et d'un bachelors en orgue, Radeck Mateja évolue entre partition écrite et improvisation avec une préférence allant vers le style atonal. Son intérêt se porte sur toutes sortes de styles musicaux, classique, moderne, symphonique, choral, électroacoustique ou encore musique de chambre comme dans le cadre des deux oeuvres jouées lors de ce concert.

Le quatuor à cordes a été écrit en 2011 lors de ses premières années d'études. Le trio quant à lui a été créé pour et par le trio Sajsiecki, formation dont fait partie son épouse. Le point à relever dans l'écriture de cette pièce est la présence de temps d'improvisation pour le pianiste au centre d'une partition par ailleurs très écrite.

LES INTERPRÈTES

Bruno Lhuissier

Dès l'âge de dix-neuf ans, Bruno Lhuissier obtient un premier prix de musique de chambre dans la classe de Jean Hubeau au CNSM de Paris. Sa carrière de soliste lui permettra de jouer avec les orchestres de Radio France, de Bordeaux Aquitaine et de Lyon, mais aussi en musique de chambre. Outre un répertoire classique, Bruno Lhuissier a su donner toute sa place à la création contemporaine et c'est avec un enregistrement d'oeuvres de Tristan Murail avec l'ensemble Fa qu'il obtient le grand prix du disque Charles Cros. Bruno Lhuissier enseigne le violon et la musique de chambre aux conservatoires de Sevran et de Puteaux. Il collabore régulièrement avec le conservatoire de Montmorency.



**DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016**

Eric Fonteny

Né d'un père violoncelliste et d'une mère pianiste, Eric Fonteny commence le violoncelle dès l'âge de 6 ans. Il intègre la classe d'Erwan Fauré au Conservatoire National de Région d'Aubervilliers, où il obtint un 1^{er} Prix de violoncelle et de musique de chambre. Après quelques saisons passées au sein de l'Orchestre National de France, Eric Fonteny entre à l'Orchestre Symphonique de la Garde Républicaine. Parallèlement à ses activités d'interprète, il participe à des spectacles pour enfants au sein des Jeunesses Musicales de France. Il enseigne également le violoncelle aux conservatoires de Sarcelles et de Montmorency.

Michele Innocenti

Lauréat des Concours de Paris et de Stresa, Michele Innocenti a été formé au Conservatoire de Florence dans la classe de piano d'Antonio Bacchelli et celle de musique de chambre de Franco Rossi, violoncelliste du Quatuor italiano. Titulaire du CA de professeur de piano, il enseigne au conservatoire de Montmorency et il est professeur invité à l'Université Gedai de Tokyo. Il joue en duo avec des musiciens tels que Jean Mouillière, Alain Marion ou Philippe Bernold.

Padrig Fauré

Membre du Quatuor Ludwig depuis plus de 30 ans, il obtient avec cette formation plusieurs prix internationaux ainsi que des grands prix du disque. Altiste du Trio Schulhoff (flûte, alto, contrebasse), il est également professeur d'alto au CRC de Montmorency où il participe au sextuor à cordes fondé avec ses collègues.

Aurélie Debeule-Boodhoo

Aurélie Debeule-Boodhoo débute le violon au CNR de Lille et continue son cursus au CNR de St Maur des Fossés. Titulaire du Diplôme d'Etat à l'issue d'une formation au CEFEDM Ile de France, elle enseigne le violon au conservatoire du 18ème arrondissement à Paris ainsi qu'au conservatoire A.E.M. Grétry de Montmorency. Elle se produit régulièrement à Montmorency soit en musique de chambre (septembre 2015), soit en formation orchestrale.



La Collégiale,
Montmorency

LA COLLEGIALE SAINT-MARTIN,

LIEU DE MEMOIRE DE LA GRANDE EMIGRATION

Elle est le lieu où est célébrée chaque année la mémoire des patriotes polonais. Un cénotaphe est ainsi dédié au Général Karol Otto Kniazewicz et à Julian Ursyn Niemcewicz. Des plaques commémoratives rappellent les raisons de leur présence et de celle de nombreux autres compatriotes à Montmorency, et un buste du prince Czartoryski est également exposé, au-dessus des armes de cette illustre famille.



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

Les Considérations sur le gouvernement de Pologne

DE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

Conférence

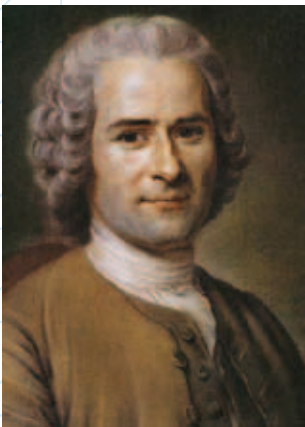
*Les Considérations sur le gouvernement de Pologne et sur sa reformation
projetée de Jean-Jacques Rousseau.*

Samedi 28 mai 2016

11h30 – Musée Jean-Jacques Rousseau - 5 rue, Jean-Jacques Rousseau

Durée : 45 minutes

Animée par : Robert Thiery, ancien conservateur du musée
Jean-Jacques Rousseau de Montmorency et Président de la Fondation
Clarens, Fédération Internationale Jean-Jacques Rousseau
Entrée libre dans la limite des places disponibles



Jean-Jacques Rousseau,
Quentin de La Tour, 1753

Le musée Jean-Jacques Rousseau propose de mettre en lumière l'une des pages de la philosophie politique du citoyen de Genève, *les Considérations sur le gouvernement de Pologne*.

À la demande du comte Michel Wielhorski, émissaire de la noblesse polonaise en lutte contre l'assujettissement de la Pologne à la Russie, Jean-Jacques Rousseau s'enflamme pour l'indépendance de la Pologne et écrit les *Considérations* en 1771-72. Ce texte n'aura pas d'utilité politique, la Pologne étant partagée entre ses voisins quelques semaines après la remise du texte. Néanmoins, Rousseau y développe des réflexions qui traduisent sa pensée politique.

C'est le dernier ouvrage politique de l'écrivain, toutes les œuvres suivantes ayant un caractère autobiographique. Il sera publié à titre posthume en 1782.

« Une bonne institution pour la Pologne ne peut être l'ouvrage que des Polonais ou de quelqu'un qui ait bien étudié sur les lieux la nation polonaise et celles qui l'avoisinent. Un étranger ne peut guère donner que des vues générales, pour éclairer non pour guider l'instituteur. »

Jean-Jacques Rousseau



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

De la Grande Emigration à l'immigration polonaise de l'entre-deux-guerres

Conférence

Samedi 28 mai 2016

14h30 – Salle Lucie Aubrac- Place du Château-Gaillard,

Par Janine Ponty, historienne, spécialiste des Polonais de France

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Après avoir atteint son apogée aux XV^e et XVI^e siècles, la Pologne est engagée dans de nombreux conflits dès le XVII^e siècle. Elle y perd progressivement son indépendance au profit de la Russie.



L'insurrection
de la Grande-Pologne
en 1848

À la fin du XVIII^e siècle, ses trois voisins, la Russie, la Prusse et l'Autriche se disputent son territoire.

Face à cette domination étrangère, une grande partie de l'élite aristocratique et intellectuelle choisit l'exil : c'est la Grande Emigration.

Elle trouve notamment refuge à Paris, qui devient la capitale culturelle d'une nation sans Etat.

Véritable pendant de l'exposition « Les Polonais du cimetière des Champeaux », cette conférence présentera le contexte historique d'une période tumultueuse de l'histoire de la Pologne qui eut un impact artistique et scientifique important en France : la Grande Émigration.

Janine Ponty

Spécialiste de l'histoire de l'immigration en France et plus particulièrement de l'immigration polonaise, Janine Ponty a déjà publié : *Polonais méconnus. Histoire des travailleurs immigrés en France dans l'Entre-deux-guerres* (Publications de la Sorbonne, 1988; rééd. 2005). Elle est membre du conseil d'orientation de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration, qui a ouvert en octobre 2007 au Palais de la Porte Dorée (Paris), membre du conseil scientifique du Centre historique minier de Lewarde (Nord) et membre du conseil d'administration de la Société française d'études polonaises (Paris).



Ambassade
de la République de Pologne
en France



DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

Exposition

LES POLONAIS DU CIMETIÈRE DES CHAMPEAUX

Inauguration de l'exposition en présence de son Excellence Monsieur Andrzej Byrt, Ambassadeur de Pologne en France et de Madame Michèle Berthy, Maire de Montmorency.

Dimanche 29 mai 2016

10h00 – Grilles de l'Hôtel de Ville, avenue Foch

Par Hanna Zaworonko



Karol Otto Kniaziewicz,
(1762-1842)

Proche de Paris, Montmorency, encore très bucolique, séduit l'élite polonaise qui y retrouve les paysages de sa Pologne perdue.

Le général Charles Kniaziewicz et l'écrivain Julian Ursyn Niemcewicz passent régulièrement l'été à Montmorency. Pris d'affection pour la ville et refusant d'être inhumés dans une Pologne occupée, ils émettent le souhait de reposer au cimetière des Champeaux. Ces deux figures de la résistance polonaise vont sans le vouloir faire du cimetière un lieu de célébration patriotique que de plus en plus de polonais exilés vont choisir comme dernière demeure, génération après génération.

Plus de 270 tombes rassemblent les artistes, scientifiques, aristocrates, tous résistants éloignés de leur patrie.

Cette exposition restitue le contexte historique de la Grande Émigration et présente une galerie de portraits des célèbres polonais qui, par patriotisme, choisirent de se faire enterrer au cimetière des Champeaux.



Olga Boznańska,
Autoportrait 1893



Ambassade
de la République de Pologne
en France





**DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016**

Le Pèlerinage polonais de Montmorency

Dimanche 29 mai, Montmorency accueillera le 173^e Pèlerinage Polonais.

Organisé chaque année par la Société Historique et Littéraire Polonaise, la journée débute par une messe en polonais célébrée à la Collégiale Saint-Martin à 11h15. La procession se rend ensuite au Cimetière des Champeaux pour déposer des gerbes de fleurs sur certaines tombes polonaises.



Le Cimetière des Champeaux est un lieu de pèlerinage depuis 1843, date de la fondation du Comité Historique Polonais par le Prince Czartoryski, créé pour financer l'édification d'un mausolée à la mémoire de Julian Ursyn Niemcewicz et Karol Otto Kniaziewicz. L'inhumation voulue à la Collégiale ne sera jamais autorisée, un cénotaphe est donc installé à la place (visible au fond du bas côté nord de la collégiale), et les deux personnalités reposent

au cimetière de la Ville, alors nouvellement installé « aux Champeaux », dans la rue de Galliéni. L'année 1848 voit la création d'une rente destinée à financer un service religieux chaque 21 mai date de décès de Niemcewicz, pour lui rendre hommage ainsi qu'à tous les Polonais morts en exil. C'est aujourd'hui autour de cette date que la tradition du pèlerinage se poursuit.

Programme du 173^e Pèlerinage Polonais organisé le 29 mai 2016 :

- **11h15** : messe à la Collégiale Saint-Martin de Montmorency.
- **13h** : dépôt de gerbes à l'ancien cimetière des Champeaux (rue Galliéni). Le cortège se rendra au cimetière à pied, en auto ou en autocar).
- **14h30** : rencontre amicale et collation dans la Maison des Pères Pallottins (34, chemin des Bois-Briffaults) à Montmorency. Départ pour Paris à 16h30 précises.



Un autocar sera à la disposition des participants (coût du billet aller-retour : 12 €). Départ le 29 mai à 9 h 30 précises devant l'église Polonaise (263 bis, rue St Honoré – 75001 Paris). Retour de la Maison des Pères Pallottins de Montmorency pour Paris (église Polonaise) à 16 h 30 précises. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au plus tard une semaine à l'avance, en indiquant le nombre de places souhaitées, auprès du bureau paroissial de l'église Polonaise (Tél. 01 55 35 32 25).





DU MER. 25
AU DIM. 29
MAI
2016

La Pologne rayonne

À LA BIBLIOTHÈQUE DE MONTMORENCY

La bibliothèque Aimé Césaire a enrichi son fonds de plus d'une centaine de supports (livres, DVD, CD) sur la Pologne et sa culture.

Récits historiques, scientifiques, littérature adulte et de jeunesse, bandes dessinées, longs métrages, documentaires... ces nouvelles acquisitions s'adressent à un public large et brassent de nombreux sujets.

Les passionnés de fiction, d'histoire, les cinéphiles, les mélomanes ou encore les lecteurs simplement curieux de découvrir les richesses d'une autre culture trouveront leur bonheur en parcourant les rayons de la bibliothèque Aimé Césaire.





Accès

En voiture depuis Paris

- Autoroute A1, Porte de la Chapelle, 2^e sortie « Saint-Denis » direction Sarcelles, suivre la RN 1, prendre à gauche la direction de Montmorency ;

ou

- Autoroute A15, 2^e sortie RD 170 direction Montmorency.

Par le train :

Gare du Nord SNCF, direction Pontoise ou Valmondois, arrêt Enghien-les-Bains, puis bus n°13 (sauf dimanche) ou 15



- 1 SALLE DES FÊTES
- 2 CONSERVATOIRE A.E.M. GRÉTRY
- 3 COLLÉGIALE SAINT-MARTIN
- 4 CIMETIÈRE DES CHAMPEAUX

Contact presse

Clémentine Geoffroy

01 39 34 98 03

cgeoffroy@ville-montmorency.fr